

PRENDIMI

GRATIS

PRENDIMI

GRATIS

INFO
TANGOWORLD3
Mar
Apr
2003
Firenze

8 Marzo 2003

CONCERTO e MILONGA Padova- Italia
Cochabamba 444 organizza al Caffè Pedrocchi
Concerto e Milonga Orq. TIPICA IMPERIAL
ballano: Alberto Muraro & S. Rossato
cochabamba444@libero.it - cel. 328.8326312

16-21 Marzo 2003

CITA 2003 Buenos Aires - Argentina
Maestri Partecipanti:
Carolina del Rivero & Fabián Salas
Cecilia González
Corina de la Rosa & Julio Balmaceda
"Chicho" Mariano Frumboli & Lucia Mazer
Kely & Facundo Posadas
Vilma Vega & Fernando Galera
Mariana Flores & Eduardo Cappussi
Alejandra Arrué & Sergio Natario
Marisa Quiroga & Eduardo Saucedo
Marta & Chiche
Milena Plebs & Ezequiel Farfaro
Natacha Poveraj & Roberto Herrera
Elaba & Nito
Mariana Montes & Sebastián Arce
www.cosmotango.com

17-21 Aprile 2003

V° FESTIVAL di TANGO Barcelona- Spagna
Stages, Ballo, Spettacoli, Pittura, Scultura e Cinema
Maestri Partecipanti:
Joseba & Bakartxo
Claudia Jaconson & Alejandro Sanguinetti
Veronique & Julio
Paula Rubin & Gustavo Rosas
Pilar Vicente & Adrián Romero
Orchestra:
Trio Firulete
www.tangobarcelona.net

18-21 Aprile 2003

III° TANGO TORINO FESTIVAL- Italia
Maestri partecipanti:
Claudia Codega & Esteban Moreno
Geraldine Rojas & Javier Rodriguez
Erica Boaglio & Adrián Aragón
Beatriz Romero & Pablo Ojeda
Pedro Monteleone
www.marcelaystefano.com

30 Aprile-4 maggio 2003

FESTIVAL TANGO LISBONA- Portogallo
Stages, Ballo, Fotografia, Pittura e Cinema
Maestri partecipanti:
Natacha Poveraj & Roberto Herrera
Geraldine Rojas & Javier Rodriguez
Marisa Talamoni & Ricardo Calvo
Beatriz Romero & Pablo Ojeda
Orchestra:
Sans Souci (argentina)
www.lusitango.com

A todo TANGO



Karina Martinelli



Andrea Rosenfeld



Marisol Canessa



Hernán Bartolozzi



Matilde Vitulo



César Alvarez



Javier Sara



Cristian Basto



Alejandro Aquino & Angelica Grisoni



Félix Picherna

UNA SERATA AL FLOG
COME A BUENOS
AIRES NELL'EPOCA
D'ORO DEL TANGO

Pasare una serata come nella capitale oltreoceano durante i bei tempi restando a Firenze e alquanto insolito. Anche se siamo già abituati a questa *rinascita* del tango in europa, lo balliamo, lo ascoltiamo, lo vediamo in spettacoli, essere pressati per mano (o per i piedi?) da questi otto musicisti e immergersi nelle note dei loro strumenti è un'altra cosa. Le grande *orqueste tipique* suonavano per far ballare la gente e la ricchezza musicale era immensa. Le Tipiche hanno sempre favorito il binomio danza-musica, sia per i ballerini nelle sale che per il tango da scena. I tempi son cambiati, e non è facile trovare degli ingaggi per questo tipo di formazione sia a Buenos Aires che in Europa. Ciò nonostante nel 98 un gruppo di musicisti della *Escuela de Música Popular de Avellaneda* decide di formare un'*Orquesta Tipica*, si chiamò Fernandez Branca, e non solo, aiutarono ad altri giovani desiderosi di formare altre tante *tipique*. Così diedero inizio alla cooperativa del movimento *La Máquina Tanguera*, la quale arrivò a contare in seno sei grande orchestre (oggi rimaste in cinque). Si presentavano in concerti, feste e milongue da loro organizzate in un vecchio club a pochi metri di San Juan e Boedo, quelle strade che Homero Manzi cita nel suo tango *Sur*, per coltivare non la nostalgia, ma per esplorare tutti i potenziali

della loro musica nazionale, considerando all'unanimità lo stile di Osvaldo Pugliese come il più alto punto di sviluppo estetico raggiunto nel tango e con la volontà di farlo continuare a vivere. La *Imperial*, è stata una dell'orchestre fondatrici di questo movimento, alcuni dei suoi attuali integranti sono del gruppo originale; propongono una rispettosa rivisitazione di composizioni dei *Grandi* del tango e temi propri con un stile che trae ispirazione a quello assai complesso di O. Pugliese. La serata continua a grandi toni, con *Alejandro Aquino* e *Angelica Grisoni*, che a gennaio abbiamo visto ballare nello spettacolo *Omaggio a Osvaldo Pugliese*, ideato e diretto da Alejandro Aquino, per rendere tributo a colui che lo aveva scelto come ballerino fra tantissimi altri per far parte della sua *Grande Orquesta*. Al termine di questo concerto-spettacolo, l'attesa *milonga*, per tutti i *tangueros* con le selezioni musicali dell'imcomparabile *Félix Picherna*, un personaggio cresciuto nel tango, notto nelle milongue di tutta Europa, e la musica dal vivo con l'*Orquesta Imperial*. n. GI

A todo TANGO A todo TANGO

Pà que brillen en la pista como estrellas... Continua dal numero precedente

La specie *tanguera* in assoluto più pericolosa è comunque rappresentata da coloro che ballano da alcuni anni, questi ultimi dimostrano una certa sicurezza nell'andatura e si avventurano volentieri in figure "proibite" cercando di ripetere le sequenze imparate a lezione, e attraversando la pista con ardite diagonali, e con traiettorie improbabili.

Per un occhio inesperto è senz'altro più visibile chi si agita e balla velocemente di chi si muove compostamente; sembra che balli meglio chi "corre" su un tema di D'Arienzo di chi interpreta camminando un tema di Di Sarli.

La cosa peggiore è che tali personaggi finiscono bene o male per costituire un esempio da imitare per chi sta imparando, e così la specie si perpetua e si riproduce.

Il problema è che la pista è un palcoscenico ideale col pubblico intorno, ed è giocoforza che scateni in alcuni frequentatori e frequentatrici un desiderio di



apparire e di affermazione, magari negato nella vita di tutti i giorni.

Non che questi aspetti non esistano anche in Argentina, ma magari il confronto avviene più sull'eleganza del ballo, sulla interpretazione dei temi musicali nel rispetto delle altre coppie, che sul lato atletico (perlomeno finché la pista è affollata). Vogliamo per concludere ricordare che il raggiungimento di un buon livello nel ballo non passa solo dalla quantità di lezioni prese, ma anche dall'ascolto della

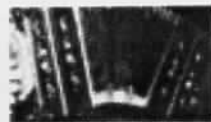
musica, dalla comprensione dei testi, dalla conoscenza degli autori e degli interpreti dalla fantasia e soprattutto dal cuore.

Ascoltare un tango o guardare un quadro, leggere una poesia, dovrebbero generare in noi una emozione, che per la danza dovremo tradurre in un linguaggio corporeo: il ballo.

Il tango che io vorrei raggiungere è fatto di delicatezza e di potenza, di armonia e di leggerezza, è fatto più di eleganza nel camminare che di infinite sequenze di passi.

Per potere arrivare a questo in breve tempo (almeno 5 anni a sei/otto ore al giorno) ho forse sbagliato carriera, e al ritmo attuale chissà quanti anni ancora mi serviranno, però non dispero, mi rimane comunque la soddisfazione di fare qualcosa per me stesso, e se non posso farcela in questa vita, sarà senz'altro nella prossima.

di Valter Sambì



Parole di Tango

Musica: Anibal Troilo

SUR

San Juan y Boedo antigua, y todo el cielo, Pompeya y más allá la inundación. Tu melena de novia en el recuerdo y tu nombre flotando en el adiós. La esquina del herrero, barro y pampa, tu casa, tu vereda y el zanjón, y un perfume de yuyos y de alfalfa que me llena de nuevo el corazón.

Sur,
paredón y después...
Sur,
una luz de almacén...

Ya nunca me verás como me vieras, recostado en la vidriera y esperándote.

Ya nunca alumbraré con las estrellas nuestra marcha sin querellas por las noches de Pompeya... Las calles y las lunas suburbanas, y mi amor y tu ventana todo ha muerto, ya lo sé...

San Juan y Boedo antiguo, cielo perdido, Pompeya y al llegar al terraplén, tus veinte años temblando de cariño bajo el beso que entonces te robé. Nostalgias de las cosas que han pasado, arena que la vida se llevó pesadumbre de barrios que han cambiado y amargura del sueño que murió



Tango:
1948



Questo tango, è stato richiesto sempre da Angelo, (ha una lunga lista di richieste! cosa che ci fa piacere) e da Tommaso. San Juan, Boedo e Pompeya, nominati in questi versi di Homero Manzi, sono i nomi di alcuni quartieri di Buenos Aires.

SUR

TANGO

EDITORIAL JULIO BARRI

Letra de H. MANZI
Música de ANIBAL TROILLO

Versi: Homero Manzi

SUD

San Juan e Boedo antico, e tutto il cielo, Pompeya e più in là la inondazione. I tuoi capelli di sposa nel ricordo e il tuo nome fluttuando nell'addio. L'angolo del fabbro, fango e pampa casa tua, il marciapiede e la zanella, e un profumo di erbe e di fieno che mi riempie di nuovo il cuore.

Sur,
le mura e poi...

Sur,
la luce dello spaccio...

Mai più mi vedrai come mi vedevi,
appoggiato alla vetrina
e aspettando te.

Mai più illuminerò con le stelle
le nostre camminate senza liti
per le notti di Pompeya...

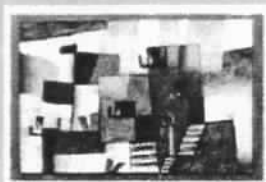
Le strade e le lune suburbane,
il mio amore e la tua finestra
tutto è morto, lo so già...

San Juan e Boedo antico, cielo perduto,
Pompeya e all'arrivo il terrapieno,
i tuoi vent'anni tremando di tenerezza
sotto il bacio che allora ti ho rubato.
Nostalgia delle cose che già passate,
sabbia che la vita si porto
dispiacere per i quartieri che sono cambiati
e l'amaro del sogno che sfumo.

di Elena Franzoia

IMPRESSIONI di TANGO

SEGNALATI



Jorge Luis Borges
Evaristo Carriego

Evaristo Carriego
di Jorge Luis Borges
Editoriale Einaudi



Tango
di Rémi Hess
Besa Editori



Los Reyes del Tango
Orquesta Tipica
www.tangostore.com



TANGO
Milongueros Viejos
www.milonguerosviejos.com.ar

Lontano dalle retoriche a cui appare inevitabilmente associato, dalla sua commercializzazione ed abuso non meno che da quelle consuete leggende sulle sue presunte origini postibolari che lo hanno rilanciato, nell'immaginario collettivo, come torbido ballo della passione e del sesso, la straordinaria rinascita e divulgazione che, in tutto il mondo occidentale, il Tango ha avuto negli ultimi 10 anni sembra nascondere, al contrario, motivazioni più profonde e sottili, che purtroppo sfuggono, per la loro complessità, a coloro a cui è negata l'esperienza, unica e straordinaria, del ballo. Oltre le rose e

le scollature, gli scosciamenti e gli strusciami, quasi sempre esagerati ed esaltati, con cui il viene vilipeso e venduto - spesso, purtroppo, dagli stessi maestri argentini, che ne hanno scoperto l'incredibile *business* a livello commerciale-, il Tango appare piuttosto, per chi balla, una continua scommessa, una inconciliabile e intragantissima contraddizione: straordinario strumento di espressione e di comunicazione dalle infinite, molteplici risorse e potenzialità, il Tango sembra avvicinare proprio per la componente intimista e fragile del suo incedere imperioso e spezzato, per quella tensione e concentrazione fisica, psicologica, sentimentale- che magicamente s'instaura quando i due ballerini, che spesso non si sono mai visti prima, cominciano, per sola forza d'energia, a condividere l'esperienza dell'espressione, a dialogare con i propri corpi, a fondersi e confondersi con la musica e l'ambiente circostante giungendo ad essere assolutamente presenti e assolutamente distanti, rapiti dal proprio vortice emozionale e insieme vivi, padroni dell'attimo, consci del passare inesorabile del tempo e insieme

del suo scaramantico corteggiamento, dell'illusione di sedurlo e sconfiggerlo trasformandolo in nota, in dinamismo, in esperienza dello spazio e del suo movimento. In questo imprevedibile riproporsi di un mistero continuamente cercato e sempre più spesso deluso, di un equilibrio che il minimo accento dissonante basta a spezzare, sta anche, probabilmente, la vera invenzione del Tango, la sua contemporaneità: non più avvezza alla fisicità e alla corporeità delle cose, intimidita dal contatto e terrorizzata dall'idea di perdere il raziocinio con cui s'illude di condizionare il mondo, la società moderna trova forse, nell'abbraccio intensissimo e insieme metaforico e sublimato di questo ballo carico di antitesi una compensazione di tipo fisico, atavico, perfino animale. E, in ciò, probabilmente, stanno anche il suo fascino e il suo paradosso: un'ostica e testarda difficoltà d'esecuzione in cui l'uomo e la donna sembrano celebrare la loro differenza in un continuo ostacolarsi



Sigfredo Pastor. *Tango en el bulín*
particolare del dipinto

e riavvicinarsi, fronteggiarsi e dividersi ma in cui, per talento divino, rimane comunque lo spazio per l'incontro e l'imprevisto, per la tenerezza e l'abbandono, per la voluttà e la creatività. Non ci sembra, quindi, di essere insolenti se, per chiudere, citiamo un aforisma di Paolo Conte e i *Dialoghi con Leucò* di Pavese: così, come Calvino i suoi lettori con l'immagine del drago leonardesco, anche noi ci congediamo pensando che "la lucertola sta al cocodrillo come il Tango sta alla vita", e avviciniamo il Tango, con Circe, "a quel gioco degli scacchi che mi insegnò Odisseo, tutto regole e norme, ma così bello e impreveduto, con i suoi pezzi d'avorio. E Odisseo mi diceva sempre che quel gioco è la vita".

Letture

Jorge Luis Borges: Evaristo Carriego

Figura popolare di quella periferia di Buenos Aires di cui faceva parte il quartiere Palermo all'inizio del secolo, il criollo Evaristo Carriego è l'ispiratore inatteso del primo (1930) volume in prosa di Borges, che ricorda il "poeta emaciato" come amico di famiglia e testimone della grande città. E Borges, entrando nella vita di Carriego e di Palermo, entra nella "materia" stessa di cui è fatta Buenos Aires, la percorre, la descrive, guarda da dietro le spalle i giocatori di truco, spia dalle finestre dei bordelli la "vita quotidiana" dell'umanità che li frequenta, assiste negli spiazzi polverosi alle sfide a coltello, annusa l'aria che sa di primavera e il fumo dell'asado che cuoce all'aperto, commenta e, forse, canta i tanghi e le milonghe che sente per strada... Ed entra anche nella materia della Storia e della tradizione, fra dittatori e poeti, gauchos veri e di finzione, scrittori e bandoneonisti.

note dalla copertina

PRENDIMI

GRATIS

PRENDIMI

GRATIS

AGENDA

n3
Marzo
Aprile
2003

PER IMPARARE

FIRENZE

Martedì / Mercoledì / Venerdì

Graciela Rostom P/I/A 21.00-23.30
via Ginori 19- (FI)
info: 055.473555

Giovedì

6, 20 Marzo - 3, 17 Aprile e 8, 22 Maggio
Alejandro Aquino I/A 19.00-23.30
via Marconi 88- (FI)

13, 27 Marzo-10, 24 Aprile-15,28 Maggio
Graciela Rostom I/A 19.30-22.30
PRATICA tutti i livelli 22.30-00.30
via V. Emanuele II, 135- (FI)
info: 339.8286580

LUCCA

Martedì

Sabrina Antoni & Giampaolo Antoni P/I 20.30-23.30
via Nottolini 43
info: 0583.580342 (LU)

PISA

Domenica

Assoc. Ditangoitango organizza
6, 13, 20, 27 Marzo e 3, 10, Aprile P/I/A 19.30-22.30
Marcela Guevara & Stefano Giudice
Lungarno Pacinotti, 12 (PI)
info 050.560817 347/8762057 328/2329374

Mercoledì

Luca Trupiano
Centro Nagual - via Fucini - (PI) P 18.30-20.00
via Cupari 7- (PI) I/A 21.00-00.00
349.6661444

PER BALLARE

FIRENZE

ogni
Domenica
22.00

BuenosAiresTango CLUB

ogni domenica sera ore 21.30, musica dal vivo, eventi, mostre

Milonga

Via Vittorio Emanuele II, 135. FIRENZE
c/o. Il Progresso tel. 055.473555

LUCCA

ogni
Giovedì
22.00

La Milonga di LUCCA
Ogni Giovedì ore 22.00

Tango Querido

Servizio Bar
Parcheggio Gratuito
Casina Rossa
Ponte S. Pietro, Lucca

info: 328.2935182/340.4080259 /328.5722725

MASSA

ogni
Venerdì
22.30

Sal Caffè "LA CAPANNINA DEL CINQUALE"

La Milonga
serale di tango argentino
tutti i venerdì

Via V. Emanuele II
14018 Concordia - Montecatini (MS)
tel. 0545.809690 - 0545.100100 0545.950792

PISA

ogni
Domenica
22.30

DITANGOITANGO

Milonga Royal Victoria Hotel

Ogni domenica ore 22.30

Lungarno Pacinotti, 12 - PISA
info 050.560817/347/8762057/328/2329374

Venerdì 21 marzo milonga con musica dal vivo



"Tangos para Bailar"
al pianoforte

Giorgio Marega

Sal Caffè

"LA CAPANNINA DEL CINQUALE"

Graciela Rostom

Tango argentino

Buenos Aires Tango
tel. 055.473555
339.8286580
www.buenosairestango.it



POR QUE NO?

artigianato dal mondo - world's handicrafts

artigianato dal mondo
Via dei Servi, 28
50122 Firenze
tel. 055.216382

EMPORIO 3 PIETRE

Scarpe e Articoli da Ballo

Via Reginaldo Giuliani 234

Rifredi - Firenze

Tel e Fax 055.450369



Qui e ora!

Tango y folclore de Argentina

Importazione e distribuzione diretta di CD

Via Vallunga, 53 - 14020 Pieve (AT)

www.quitango.it • quitango@virgilio.it

Profumeria
Bigiotteria
Accessori
per cappelli

LUCIA

Via San Gallo 115
Firenze - Tel 055.499364

A tutto TANGO

Il materiale da pubblicare e la pubblicità dovrà pervenire alla redazione 20 giorni prima della chiusura del Bimestre.

atodotangoit@hotmail.com

Atelier

PETRA ROSSA

di Guido Petrarola

Per i tuoi abiti da Sera e da Tango

Via Nottolini, 344
San Concordio - 55100 Lucca

Tel. 0583.581677
Partita IVA 01773400468